
УДК 81'271:81-25

ББК 82.2-7

И 20

Иванова Т.С.

Соискатель кафедры социолингвистики Института языкознания РАН, e-mail: toleus@yandex.ru

Речевое поведение Интернет-общения

(Рецензирована)

Аннотация:

Анализируется языковой аспект Интернет-общения. Интернет - особая коммуникативная среда, новая сфера реализации языка, которая принесла с собой новые способы общения и формы существования языка. Появляется новый стиль Интернет-общения, отличительными признаками которого являются письменное произношение, гиперинтертекстуальность и запечатленная разговорность. При этом качественно новым признаком стиля также является его спонтанность, несмотря на письменное воспроизведение.

Ключевые слова:

Коммуникативная среда, сфера реализации, коммуникативный процесс, интернет - сообщество.

Ivanova T.S.

Applicant for Candidate degree of Social Linguistic Department, the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Science, e-mail: toleus@yandex.ru

Language behavior of Internet communication

Abstract:

In this article the Internet is considered as a special communication sphere, which brings new ways of communication and new forms of language. The features of Internet communication – written pronunciation, hyper-intertextuality, spontaneity.

Key words:

Communication sphere, sphere of realization, communication process, internet community.

Развитие технологий, обеспечивающих коммуникацию, опосредованную компьютером, предопределило новые направления и аспекты научных исследований. В конце 20 века в нашей жизни появился Интернет, и функционирование языка, речевая практика во Всемирной паутине стали новыми актуальными темами лингвистических исследований наряду с относительно давними исследова-

ниями в области искусственного интеллекта и машинного перевода.

С появлением и развитием Интернета возникают новые модели социального взаимодействия, образование виртуальных сообществ, базирующихся, главным образом, на онлайн-коммуникации. Необходимо отметить, что виртуальное сообщество - рождение новой формы сообщества, объединяющего людей

в онлайн-режиме вокруг общих ценностей и интересов и образующего связи поддержки и дружбы, которые могут распространяться также и на межличностное взаимодействие. Социальное взаимодействие в Интернете не оказывает непосредственного влияния на образ повседневной жизни, за исключением привнесения в существующие общественные отношения онлайн-взаимодействия. Использование Интернета позволило повысить уровень социального взаимодействия как при коммуникации на дальних расстояниях, так и внутри локального сообщества. Люди стали более осведомленными по части местных новостей благодаря доступу к системе электронной почты, служившей в качестве средства связи между соседями. Использование Интернета укрепило общественные отношения как на расстоянии, так и на местном уровне в том, что касается сильных и слабых связей, инструментальных и эмоциональных целей, а также социального участия в деятельности сообщества. Следовательно, сообщества - это сети межличностных связей, обеспечивающие социальное взаимодействие, поддержку, информацию, чувство принадлежности к группе и социальную идентичность [1: 65].

Возникновение информационных технологий также привело к определенным изменениям языка. Причем эти языковые изменения столь масштабны и глобальны, что некоторые лингвисты говорят о возникновении сетевого или электронного языка, в особенности по отношению к англоязычному языковому сообществу. Появляются такие термины, как *e-language*, *e-talk*, *wired-style*, *geekspeak*, *netspeak*, *Internet language* и прочее. Поэтому на настоящий момент необходимо всестороннее изучение лингвистических аспектов электронной коммуникации.

Язык Интернета совмещает в себе признаки письменной и устной речи, а также обладает собственными свойствами, опосредованными компьютерным об-

щением, поэтому язык Интернета является новым видом общения, новым типом дискурса – устно-письменный дискурс, так как основной формой существования коммуникации в Интернете является письменная форма, но все каноны письменной речи здесь повсеместно нарушаются, и общение в большей мере носит неформальный характер. Есть ещё ряд особенностей, которые отличают язык Интернета от письменной речи. Письменная речь всегда тщательно продумана, организована, проверена и исправлена, ясна. В этом отношении к письменной речи ближе всего Всемирная паутина, дальше всего чаты и виртуальные миры. Что же касается электронных писем, то ситуация двоякая. Некоторые люди отправляют сообщения без проверки, не беспокоясь об опечатках, ошибках в правописании, другие же, наоборот, внимательно проверяют свои послания, даже внимательнее, чем обычные письма. Язык Интернета близок к традиционному письму тем, что в нём отсутствуют внеязыковые элементы, хотя текст веб-страницы содержит визуальные элементы, такие как фотографии, карты, диаграммы, анимации, которые помогают лучше понять текст. Язык Интернета проявляет больше сходств с письменной формой речи. Язык Всемирной паутины ближе всех к письменной форме речи, язык чатов демонстрирует больше всех отличий от письменной речи, язык же виртуальных миров и электронных писем занимает промежуточную позицию.

Язык Интернета, сочетая в себе признаки устной и письменной формы речи, отличается от них. Это средство коммуникации может делать то, что другие средства делать не могут, следовательно, его надо рассматривать как новый вид коммуникации. Д. Кристал охарактеризовал сущность этого вида коммуникации оригинальной формулой: «устная форма речи + письменная форма речи + признаки, опосредованные компьютером» [2:272]. Это средство общения больше,

чем просто гибрид письма и речи. Электронные тексты не похожи на другие тексты. Они обнаруживают непостоянность, синхронность, так как доступны на многих компьютерах сразу. Электронные тексты обладают проницаемыми границами из-за возможности текста быть объединённым внутри других текстов или содержать ссылки на другие тексты. Все эти особенности накладывают отпечаток на язык, и вместе с признаками, свойственными устной и письменной форме речи, делают язык Интернета настоящим третьим средством общения. Появляется особый сетевой этикет, стиль, допускающий опечатки, смешение латиницы и кириллицы, аббревиатуры, использование транслитерации и так далее. Например, можно рассмотреть один комментарий к фильму, где используются различные замены и опечатки. *jagoda 05 Июнь 2011 05:43 На4ало было интересным, итригующе. Думал дальше будет гуд, но дальше все стало затянуто и нудно. Итог ни о 4ем. Зря 2 4аса времени драгоценного убил. Всем респект.* Следовательно, в Интернет-общении проявляется письменная разговорная спонтанная речь. То есть Интернет заполняют тексты, образованные спонтанно в рамках электронной почты, чатов, форумов, обсуждений, комментариев. Составленное сообщение стремится стать более плотным, сжатым, чтобы максимально увеличить информационный объем.

В подавляющем большинстве случаев использование Интернета является инструментальным, тесно связанным с работой, семьей и повседневной жизнью пользователей Сети. Свыше 85% всех случаев использования Интернета приходится на электронную почту, и большая часть объема последней связана с выполнением различных функций, конкретными задачами и контактами с родными и друзьями в условиях реальной жизни. Чаты, группы новостей и многоцелевые Интернет-конференции представля-

лись первым пользователям Сети весьма содержательными, однако с распространением Интернета их количественная и качественная значимость существенным образом понизились. Необходимо отметить, что компьютерное общение характеризуется в определенной степени: отсутствием визуального контакта; высокой степенью анонимности; слабой социальной регламентированностью вербального поведения, снятием жестких, социальных конвенций и культурных границ; затрудненностью эмоционального компонента общения в сочетании со стойким стремлением к эмоциональному наполнению текста. Ряд теоретиков компьютерного общения указывает на то, что анонимность и «манипулятивность», «конструируемость» интернет - пространства приводит к постепенному пересмотру его «социальных границ»: публичное может стать приватным, локальное - глобальным, чужое – своим, а личное и потаенное – общественным и доступным практически неограниченному количеству людей. Важно подчеркнуть, что связь между Интернетом и коммуникацией неоднозначна. Например, Интернет усиливает коммуникативный процесс, интенсифицирует ментальную сторону общения, увеличивает скорость общения на расстоянии, способствует социальной консолидации, способствует социализации и интеграции индивидов и возникновению новых форм социальных групп, усиливает открытость любой формы дискурса. Но в то же время Интернет ослабляет коммуникативный процесс, обезличивает его, способствует поляризации индивидов, обостряет проблему доверия к информации, стирает границы между частным и публичным и т.д. Таким образом, Интернет очерчивает коммуникативный процесс. Концентрирует внимание на параметрах коммуникативного процесса, обогащает личность, создает новые способы выражения и распространения знания. Обогащает людей и человеческое общение в целом

путем групповой поддержки и социализации. Усиливает и разнообразит наше восприятие и воображение, развивает творческие наклонности личности.

Интернет, как особая коммуникативная среда и как ранее не существовавшая сфера реализации языка, принес с собой новые способы общения, стереотипы речевого поведения, новые формы существования языка. Интернет наполнен большим количеством документов, содержащих текст, видео - и аудиоинформацию, связанную ссылками, ему характерна нелинейность, интерактивность, имманентность [3:146]. В последнее время функционирование русского языка в глобальной сети Интернет исследуется многими лингвистами. Изменение языковой личности происходит в совокупности с формированием виртуальной картины мира, в том числе и языковой, отражающей жизнь в пространстве Интернет с ее специфическими особенностями. Все это существенно влияет на языковую ситуацию и требует серьезных лингвистических исследований. Вполне возможно, что речь идет о формировании нового стиля в русском языке - о стиле Интернет-общения, отличительными признаками которого являются письменное произношение, гиперинтертекстуальность и запечатленная разговорность. При этом качественно новым признаком стиля также является его спонтанность, несмотря на письменное воспроизведение.

В разных странах ученые наблюдают и исследуют схожие процессы, происходящие в естественных национальных языках, на которых общаются пользователи Интернета. Например, даже в Англии, где нет ситуации заимствования Интернет-терминологии из чужого языка, ученые пришли к необходимости выделения и изучения нового функционального стиля «Веблиш» (Web+English), который энергично распространяется в среде пользователей Интернета, охватывая все более широкие слои массовой аудитории.

Сегодня уже неоспоримым фактом является то, что Интернет - самый большой источник информации, который знало человечество. Но его возможности, такие, как оперативность, быстрота и доступность связи между пользователями на дальних и близких расстояниях, позволяют использовать Интернет не только как инструмент для познания, но и как инструмент для общения. В виртуальном мире личность скрыта, такое положение облегчает процесс коммуникации, снимает психологические барьеры. Новый мир и новый стиль жизни в Интернете потребовал новых языковых средств коммуникации либо трансформации старых: сленг, выработанный пользователями Интернета, переходит в общеупотребительную лексику; возрождение эпистолярного жанра в виде электронной переписки также имеет свою языковую специфику; игровые условия виртуального пространства способствуют приближению коммуникации к игре, что на уровне языка проявляется в тяготении к манере устной разговорной речи на самом серьезном сайте;

С появлением Интернета существенно меняется судьба текста в обществе, так как в Интернет-сообществе человек-образ равен тексту, что особенно ярко проявляется в чатах, где реализуется базовое стремление человека к творческому самовыражению. Кроме того, обитатели чатов практически полностью лишены вспомогательных средств: тембра речи, акцентирования части высказывания, эмоциональной окраски, тембра голоса, его силы, дикции, жестов и мимики. Отсюда надежность речевого общения становится крайне низкой, ведь, по мнению психологов, при обычной коммуникации в акте общения невербальная коммуникация определяет до 55% результата. Столь глобальная нехватка не могла не быть определенным образом компенсирована, поэтому общение в Интернете все-таки не обходится без телесности. В

первую очередь был определенным образом компенсирован «эмоциональный дефицит» путем введения в виртуальный дискурс частично типизированных эмоциональных реакций – «смайликов» (от англ smile - улыбка), которые получили чрезвычайно широкое распространение.

Благодаря Интернету интенсивно стала развиваться интертекстуальность текста. Изменение сознания личности в Интернете, формирование нового, сетевого образа жизни и мышления существен-

но влияет на языковую ситуацию. Вполне возможно, что речь идет о формировании нового стиля в русском языке - о стиле Интернет-общения, который не только является специфической особенностью Интернет-сообщества, но и серьезно влияет на речевое поведение всего общества в целом. Основным новшеством виртуальной реальности является изменение условий для взаимодействия людей, в том числе и на языковом уровне.

Примечания:

1. Truchot C. The spread of English: from France to a more general perspective // World Englishes. 1997. Vol. 16, № 1. P. 65-76.
2. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge: University press, 2001. 272 p.
3. Правкина С.Н., Григоренко И.Н. Гипертекст как проявление текста в Интернете // Вестник АГУ. Сер. Филология и искусствоведение. 2009. Вып. 4. С. 146-149.

References:

1. Truchot C. The spread of English: from France to a more general perspective // World Englishes. 1997. Vol. 16, № 1. P. 65-76.
2. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge: University press, 2001. 272 pp.
3. Pravkina S.N., Grigorenko I.N. Hypertext as the display of text on the Internet // Bulletin of the Adyghe State University. Series «Philology and the Arts». 2009. Issue 4. P. 146-149.